

NL - GEBRUIKSAANWIJZING EN VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

**DEZE BRANDBLUSSEN IS EEN APPARAAT ONDER DRUK.
HET NIET NALEVEN VAN DE INSTRUCTIES
KAN GEVAAR OPLEVEREN.**

**Het doel van deze instructie is om een veilig en
doeltreffend gebruik te garanderen.**

Veiligheidsinstructies

- Onder geen beding mag er aan de onderdelen van de brandblusser worden geknoeid, of mag er een poging worden ondernomen om onderdelen te verwijderen.
- Onder geen beding mag iemand proberen een afsluiter los te draaien of te verwijderen van een onder druk staande cilinder. Bovendien mag onder geen beding iemand een afsluiter verwijderen van een lege cilinder, tenzij deze persoon hier toe speciaal geautoriseerd is en de nodige kennis en gereedschappen bezit om schade aan de afsluiter, de cilinder, eigendommen of personen te voorkomen.
- Een brandblusser wordt alleen geleverd voor het gebruik waarde het is ontworpen en mag onder geen beding voor andere doeleinden worden gebruikt. Misbruik de brandblusser niet door ermee te spelen en spuit het toestel niet leeg voor andere doeleinden dan het blussen van branden.
- Verander niets aan het blustoeitel en bouw het niet om! Dit kan gevaren en schade met zich meebrengen voor de gebruiker of derden. Veranderingen maken het originele ontwerp ongeldig en frustreren de goedkeuren welke zijn afgegeven door de betrokken instanties. De drukverstand van de cilinder kan ernstig worden verstoord door niet goedgekeurde veranderingen.
- Probeer niet in en aan de cilinder te zagen, te boren en te lassen.
- Plaats de brandblusser niet in heet of koken water of dicht bij warmtebronnen zoals radiatoren, straalkachels, open vuur of andere toepassingen die hitte generen.
- De op de brandblusser aangegeven informatie inclusief de ingeperste nummers en merken zijn belangrijk voor het onderhoud en het her vullen van de cilinder en mogen niet worden verwijderd of veranderd.
- Gooi niet met de cilinder of laat het niet van een hoogte vallen, daar dit schade kan veroorzaken aan de brandblusser.
- Gooi de cilinder niet in het vuur, daar dit de oorzaak kan zijn van hevige scheurvorming.
- Probeer de brandblusser niet te pletten, samen te knijpen of erover heen te rijden. Gebruik het toestel niet als hamer, deurhanger, steunbeugel, wig, kriksteun of enige andere toepassing dan die waarop het toestel is ontworpen.
- Gebruik de brandblusser niet om verplichten of andere luchtdgedreven wapens te hervullen.
- Gebruik de afsluiters en cilinders niet om machines mee aan te drijven.
- De inhoud van een CO₂ blustoeitel mag niet worden gebruikt om snel te koelen of te bevriezen, voedsel of anderszins. Bovendien moet het niet worden gebruikt om koolzuur in dranken te voeren.
- Spuit nooit in het gezicht van mens of dier met de brandblusser.
- Als een brandblusser geheel of gedeeltelijk is leeg gespoten, hang hem dan niet terug op de muurbeugel, maar laat de brandblusser hervullen door een erkend onderhoudsbedrijf (NEN2559).

BRANDBLUSTOESTELLEN INSTALLATIE EN MONTAGE

Plaatsing

- Een brandblusser dient middels de bijbehorende ophangbeugel te worden opgehangen op een voor de gebruiker geschikte hoogte.
- Draagbare brandblusser kunnen tot 20kg wegen.
- Daarom is het absoluut noodzakelijk dat, indien zij aan de muur worden bevestigd, zij deugdelijk worden gemonteerd en stevig verankerd met de juiste beugels en het juiste montage materiaal.
- Brandblussers moeten worden gemonteerd en geïnstalleerd, volgens de richtlijnen. Gewoonlijk moeten brandblussers worden gemonteerd op oppervlakken waar zij eenvoudig kunnen worden gezien door personen die gebruik maken van een vluchtroute, te weten bij uitgangen, gangen, trappenhallen en overlopen. Brandblussers moeten niet daar worden gemonteerd, waar een eventuele brand de toegang tot de blussers zou kunnen blokkeren, of in smalle gangen waar zij kunnen worden omvergelopen of losgerukt van de muur.

Plaats bepaling

- Enkele belangrijke aandachtspunten:
- Vermijd direct contact tussen brandblusser en zonlicht en/of een warmtebron zo veel mogelijk worden voorkomen, opdat de temperatuur de op het toestel aangegeven waarden niet overschrijdt.
- De blusser moet vrij bereikbaar zijn.
- Instructies en drukmeter op blusser moeten goed leesbaar zijn.
- Montage hoogte tussen 1 en 1,5 meter vanaf de vloer.

Het onderhoud

- De brandblusser schoon houden, doe dit met een vochtige doek, gebruik geen agressieve schoonmaak middelen.
- Controleer 4x per jaar de druk op de meter, de wijzer moet in het groene gebied staan.
- Controleer 4x per jaar de borg pin, deze moet geplaatst zijn.
- Groot onderhoud aan de brandblusser dient minimaal 1x per 2 jaar te worden uitgevoerd door een "deskundig persoon". De onderhoudsmonteur zal de blusser voorzien van een nieuwe controle sticker met daarop de keuringsdatum.

Het gebruik

Let op onderstaande instructies betreffende het gebruik van de blusser. De blusser is geschikt voor het blussen van (zie symbolen op uw blusser/spray):



Kenmerken: Vaste stoffen doorgaans van organische oorsprong die meestal onder gloedvermogen verbranden.
Voorbeeld: Hout, papier, kunststoffen, kolen.



Kenmerken: Vloeistoffen en vloeibaar wordende stoffen.
Voorbeeld: Olie, benzine, alcohol, sommige kunststoffen, vet, bitumen.



Kenmerken: Gassen
Voorbeeld: Propaan, butaan, aardgas



Kenmerken: Blussen van zeer hete oliën en
Voorbeeld: Frituurvet, bakolie

Gebruik van de blusser

- Bestrijd het vuur met de wind mee (1).
- Blus een brandend oppervlak voor naar achter (2).
- Blus door meerdere malen de knijpkraan in te knippen, niet in één keer de blusser leeg blussen.
- Blus druppelende vloeistoffen van boven naar beneden liefst met meerdere blussers tegelijk.
- Gebruik voor grotere branden een aantal blussers tegelijk.
- Wees altijd bedacht op haar ontsteking.
- Blusser na gebruik direct vervangen.



NL - DOWNLOAD



GEBRUIK - ONDERHOUD - OVERIGE INSTRUCTIES

Ga naar:

service.smartwares.eu
en vul in itemnummer
(Bijvoorbeeld BB2 - zie etiket
brandblusser)

FR - MODE D'EMPLOI ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**CET EXTINCTEUR EST UN APPAREIL SOUS PRESSION.
LE NON-RESPECT DES INSTRUCTIONS PEUT
ENTRAÎNER DES DANGERS**

**Le but de ce mode d'emploi consiste à garantir
une utilisation sûre et ciblée.**

Instructions de sécurité

- En aucun cas, des pièces de l'extincteur ne doivent être brûlées ou retirées.
 - Contrôlez 4 fois par an l'indicateur de pression, l'aiguille doit être dans la zone verte.
 - Contrôlez 4 fois par an l'axe de rupture, celui-ci doit être placé.
 - Le grand entretien de l'extincteur doit être réalisé au moins tous les deux ans par un spécialiste. Celui ci munira l'extincteur d'un nouvel autocollant de contrôle daté.
- Utilisation**
- Faites attention aux instructions ci-dessous concernant l'utilisation de l'extincteur. L'extincteur convient à l'extinction des incendies (voir symboles sur votre extincteur / spray):



Caractéristiques: Substances compactes le plus souvent d'origine organique qui brûlent généralement sous l'effet de la formation de chaleur.
Exemple: Bois, papier, plastiques, charbon.



Caractéristiques: Liquides et matières devenant liquides.
Exemple: Huile, essence, alcool, certains plastiques, graisse, bitume.



Caractéristiques: Gaz
Exemple: Propane, butane, gaz naturel.



Caractéristiques: Mise hors huiles très chaudes et les graisses.
Exemple: Huile de friture, l'huile de cuisson.

Utilisation de l'extincteur

- Luttez contre le vent, placez vous dans le sens du vent (1).
- Éteignez une surface en feu de l'avant vers arrière (2).
- Éteignez en plusieurs fois avec des «à-coups» sur la gâchette, ne videz pas l'extincteur en une fois.
- Éteignez les liquides ruisselants du haut vers le bas, de préférence plusieurs extincteurs en même temps.
- Pour de gros incendies, utilisez plusieurs extincteurs en même temps.
- Soyez toujours attentif au réallumage.
- Après utilisation, remplacer l'extincteur / pulvérisation



EXTINCTEURS INSTALLATION ET MONTAGE

Installation

- Un extincteur doit être suspendu à l'aide des attaches adéquates à une hauteur convenable à l'utilisateur.
- Les extincteurs portables peuvent peser jusqu'à 20 kg.
- C'est pourquoi il est absolument nécessaire que, s'ils sont fixés au mur, ils soient correctement montés et solidement ancrés avec les bonnes attaches et le bon matériel de montage.
- Les extincteurs doivent être prévus et installés, selon les directives. Les extincteurs doivent être généralement prévus à des endroits évidents où ils peuvent simplement être vus par des personnes qui empruntent un lieu de passage, à savoir les sorties, les couloirs, les cages d'escaliers, les halls et les paliers. Les extincteurs ne doivent pas être installés ou un éventuel incendie bloquerait l'accès aux extincteurs, ou dans des couloirs étroits où ils risquent d'être déracinés ou arrachés du mur.

- Détermination du lieu d'installation**
Quelques points d'attention importants:
- Évitez le plus possible tout contact direct entre l'extincteur et la lumière du soleil et/ou une source de chaleur, de sorte que la température ne dépasse pas les valeurs indiquées sur l'appareil.
 - L'extincteur doit être facilement accessible.
 - Les instructions et l'indicateur de pression sur l'extincteur doivent être bien lisibles.
 - La hauteur de montage doit se situer entre 1 et 1,5 mètre du sol.

FR - DOWNLOAD



UTILISATION - ENTRETIEN - AUTRES INSTRUCTIONS

Aller à:

service.smartwares.eu
et entrez le numéro de l'article
(Par exemple BB2 - voir l'étiquette
de l'extincteur)

DE - BEDIENUNGSAANLEITUNG UND SICHERHEITSANWEISUNGEN

**DIESER FEUERLÖSCHER STEHT UNTER DRUCK.
DAS NICHT BEACHTEN DER ANWEISUNGEN
KANN GEFAHRLICH SEIN**

**Ziel dieser Anleitung ist es, den sicheren und zweckmäßigen
Gebrauch dieses Geräts zu gewährleisten.**

Sicherheitsanweisungen

- Auf gar keinen Fall dürfen irgendwelche Änderungen an Einzelteilen des Feuerlöschers vorgenommen werden ebenfalls darf nicht versucht werden, irgendwelche Einzelteile zu entfernen.
- Auf gar keinen Fall darf der Versuch unternommen werden, ein Absperren des unter Druck stehenden Zylinders loszutrennen oder zu entfernen. Außerdem darf das Absperren eines leeren Zylinders ebenfalls nicht entfernt werden, es sei denn von dazu autorisierten Personen, die über die erforderlichen Kenntnisse und Werkzeuge verfügen, um Schaden am Absperren, dem Zylinder, Eigenamt oder Personen zu verhindern.

- Ein Feuerlöscher wird ausschließlich zur Verwendung zu den Zwecken geliefert für die er konzipiert wurde und darf auf keinen Fall für andere Zwecke verwendet werden. Zweckenfremden Sie den Feuerlöscher nicht, in dem Sie damit spielen und spritzen Sie das Gerät nicht, zu andern Zwecken, als zum Löschen eines Brandes, leer.

- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Löschgerät vor und bauen Sie es nicht um! Dadurch kann Gefahr und Schaden bei Dritten auftreten. Durch Veränderungen wird die ursprüngliche Konzeption ungültig. Der Druckwidersetzung des Zylinders kann durch diese genehmigte Veränderungen schwerwiegend gestört werden.
- Versuchen Sie nicht in den Zylinder zu sägen, zu bohren oder daran zu schweißen.
- Platzieren Sie den Feuerlöscher nicht in heißem oder kochendem Wasser oder in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Heizlüftern, offenem Feuer oder anderen Hitze erzeugenden Elementen.

- Die auf dem Feuerlöscher angebrachten Informationen, inklusive der eingestanzten Nummern und Marken sind für die Wartung und das Wiederauffüllen des Zylinders wichtig und dürfen nicht entfernt oder verändert werden.
- Werfen Sie nicht mit dem Zylinder und lassen Sie ihn nicht herunterfallen, da dies den Feuerlöscher beschädigen kann. Werfen Sie den Zylinder nicht ins Feuer, da der Feuerlöscher dadurch aufplatzen kann.

- Versuchen Sie nicht den Feuerlöscher platt zu walzen, ihn zusammen zu drücken oder darüber zu fahren. Benutzen Sie das Gerät nicht als Hammer, Zugstange, Stützfeiler, Keil, Hebestütze oder für irgendwelche anderen Anwendungen für die das Gerät nicht konzipiert wurde.
- Benutzen Sie die Feuerlöscher nicht dazu um Farbpistolen oder andere Luftdruckwaffen wieder aufzufüllen.
- Verwenden Sie die Absperrente und die Zylinder nicht zum Antrieben von Maschinen.
- Der Inhalt eines Löschgerätes darf nicht zum schnellen abkühlen oder einfrieren von Nahrungsmitteln oder anderen Gegenständen benutzt werden. Außerdem darf er nicht verwendet werden um Getränke mit Kohlensäure zu versetzen.
- Spritzen Sie mit einem Feuerlöscher nie in das Gesicht von Mensch oder Tier.
- Hängen Sie den Feuerlöscher nicht mehr zurück in die Wandhalterung, wenn er ganz oder teilweise leergespritzt ist, sondern lassen Sie den Feuerlöscher von einem anerkannten Wartungsbetrieb (NEN2559) wieder auffüllen.

FEUERLÖSCHGERÄTE INSTALLATION UND MONTAGE

Platzierung

- Ein Feuerlöscher muss mit dem dazugehörigen Aufhängebügel in einer für den Benutzer geeigneten Höhe aufgehängt werden.
- Tragbare Feuerlöscher können bis zu 20 kg wiegen. Es ist daher unbedingt erforderlich, dass diese, wenn Sie an einer Wand befestigt werden, sicher montiert und mit den richtigen Bügeln und dem richtigen Montagematerial fest verankert werden.
- Feuerlöscher müssen planmäßig und vorschriftsmäßig installiert werden. Normalen Fällen müssen Feuerlöscher an auffälligen Stellen eingeplant werden, dort wo sie für die Personen, die den Fluchtweg nutzen, gut sichtbar sind, und zwar an Ausgängen, in Fluren, Treppenhäusern, Hallen und Korridoren. Feuerlöscher sind nicht dort einzuplanen, wo ein eventueller Brand den Zugang zu den Löschnern versperren kann oder in schmalen Fluren, wo sie umgelaufen oder von der Wand heruntergerissen werden können.

Standortbestimmung

- Einige wichtige Hinweise:
- Vermeiden Sie den direkten Kontakt von Feuerlöscher und Sonnenlicht und/oder einer Wärmequelle so weit möglich, so dass die auf dem Gerät angegebenen Werte nicht überschritten werden.
- Der Feuerlöscher muss ungehindert erreichbar sein.
- Auf dem Feuerlöscher angebrachte Anweisungen und das Manometer müssen gut lesbar sein.
- Die Montagehöhe zwischen 1 und 1,5 Meter über dem Fußboden wird empfohlen.

Die Wartung

- Den Feuerlöscher sauber halten, tun Sie dies mit einem feuchten Tuch. Keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.
- Den Druck auf dem Manometer 4 x jährlich überprüfen, der Zeiger muss sich im grünen Bereich befinden.
- Den Sicherungsstift 4 x jährlich überprüfen, dieser muss eingesetzt sein.
- Die Hauptwartung des Feuerlöschers muss wenigstens 1 x pro 2 Jahre, von einem „Fachmann“ durchgeführt werden. Der Wartungsmonitor versieht den Feuerlöscher mit einer neuen Prüfkarte auf der das Prüfungsdatum angegeben ist.
- Beachten Sie untenstehende Anweisungen für den Einsatz des Feuerlöschers. Nur für das Löschen von Bränden der Kategorie (siehe Symbole auf Ihrem Feuerlöscher/Spray):



Merkmale: Feste Stoffe, zumeist organischen Ursprungs, die überwiegen unter Glutbildung verbrennen
Beispiel: Holz, Papier, Kunststoffe, Kohlen.



Merkmale: Flüssigkeiten und flüssig
werdende Stoffe.
Beispiel: Öl, Benzin, Alkohol, manche Kunststoffe, Fett, Bitumen.



Merkmale: Gase
Beispiel: Propan, Butan, Erdgas



Merkmale: Löschen von sehr heiße
Öle und Fette.
Beispiel:</b

ES - INSTRUCCIONES PARA EL USO Y SEGURIDAD

ESTE EXTINTOR ES UN APARATO A PRESIÓN.
EL NO RESPETAR LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD
PUEDE COMPORTAR RIESGOS.

El objetivo de este manual consiste en garantizar una utilización segura del extintor.

Instrucciones de seguridad

- * En ningún caso, deberá cambiar o quitar ninguna pieza del extintor.
- * En ningún caso, intente extraer o regular la válvula de presión a no ser que sea una persona específicamente autorizada para ello con los conocimientos y herramientas adecuadas para evitar daños a personas y a la propia válvula del producto.
- * Un extintor sólo tiene una función y en ningún caso deberá utilizarse para otros fines. La única función del extintor debe ser la de extinguir fuegos y nunca debe usarse para otros usos.
- * No cambie ni agregue nada en el extintor. Podría correr peligro tanto el usuario como terceras personas. Cualquier cambio hace que varíe el objeto original y va en contra de la aprobación dada por las autoridades pertinentes. Cualquier cambio no autorizado puede afectar seriamente la resistencia a la presión de la botella.
- * No intente penetrar dentro de la botella ni perforándola, ni serrándola ni soldándola.
- * No instale el extintor dentro de agua caliente o cerca de fuentes de calor como radiadores, radiadores eléctricos, chimeneas o otros aparatos que generen calor.
- * La información detallada en el extintor, tanto los números como marcas, son importantes para el mantenimiento y reposición de los cilindros. Por tanto no pueden ser retrasadas ni modificadas.
- * No lance el barril desde una cierta altura pues esto podría ocasionar daños en la botella.
- * No lance la botella al fuego, esto podría ocasionar graves grietas.
- * No haga rodar el extintor. No utilice el extintor como martillo, decoración de puerta, o cualquier otra aplicación para el que no sirve.
- * No utilice el extintor para llenar pistolas de pintura o otras armas neumáticas.
- * No utilice la válvula ni botella para accionar aparatos.
- * No rocíe nunca la cara de un hombre o animal con el extintor.
- * Cuando un extintor está parcial o completamente vacío no lo saque del muro. Tendrá que sustituirlo o llenarlo a través de una empresa de mantenimiento aprobada (NEN2559).

INSTALACIÓN Y MONTAJE

la colocación

- El extintor debe estar debidamente anclado y a la altura conveniente para utilizarse.
- Los extintores portátiles pueden pesar hasta 20Kg.
- Es por esto que es absolutamente necesario que, se fijen adecuadamente a la pared, con los anclajes y el material adecuado. Los extintores deberán estar instalados según las directivas.
- Los extintores deben estar siempre por norma general en lugares obvios de paso de la gente, sitios de salidas, pasillos, escaleras, recibidores y diferentes plantas. Los extintores no se deberán instalar en lugares, donde un eventual incendio bloquee el acceso a ellos. Tampoco en pasillos donde fuera peligroso desengancharlos o arrancarlos de la pared.

Determinar el lugar de instalación

- Puntos importantes:
- Evite al máximo el contacto entre el extintor y la luz del sol o de cualquier fuente de calor, que puedan hacer sobrepasar la temperatura adecuada de funcionamiento del extintor.
 - El extintor debe ser fácilmente accesible.
 - Las instrucciones y el indicador de presión sobre el extintor deben estar bien visibles.
 - La altura de montaje del extintor debe estar entre 1 y 1,5 metros del suelo.

Mantenimiento

- Asegúrese de limpiar el extintor. Para hacerlo utilice una gasa húmeda y no utilice detergentes agresivos.
- Controle 4 veces al año que la aguja del indicador de presión esté en la zona verde.
- Controle 4 veces al año que la anilla de seguridad, esté en su sitio.
- Además una persona especializada deberá, en un mes concreto una vez cada 2 años, realizar una revisión completa del extintor. Esta persona especializada pondrá una nueva pegatina de control de visita con la fecha de control realizado.

Utilización

Preste atención a las instrucciones concernientes al método de utilización. El extintor debería extinguir incendios de clase (ver símbolos en su extintor/spray):



Características: Sustancias compactas usualmente de origen orgánico, que arden generalmente bajo el efecto del calor.
Ejemplo: Madera, papel, plásticos, carbón.



Características: Líquidos y materiales provenientes del líquido.
Ejemplos: Aceites, especies, alcohol, ciertos plásticos, grasas, betún.



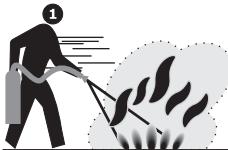
Características: Gas
Ejemplos: propano, butano y gas natural.



Características: La eliminación de aceites y grasas muy calientes
Ejemplo: Aceite comestible, aceite de cocina

Utilización del extintor

1. Luche siempre a contra el fuego a favor del viento.
2. Apague el fuego de una superficie siempre de adelante hacia atrás
3. Vaya dándole varias veces fuerte al gatillo, no vacíe el extintor todo de una vez.
4. Apagar el fuego que gotea de arriba abajo, si es posible con varios extintores a la vez.
5. Para incendios grandes, utilizar varios extintores al mismo tiempo.
6. Siempre este atento a que se pueda avivar de nuevo el fuego.
7. Después de su uso, vuelva a colocar inmediatamente el extintor/spray.



ES - DOWNLOAD



USO - MANTENIMIENTO - OTRAS INSTRUCCIONES

Ir a:

service.smartwares.eu
y llenar número de artículo
(Ejemplo BB2 - ver extintor de etiqueta)

PT - INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E DE SEGURANÇA

ESTE EXTINTOR DE INCÊNDIO É UM APARELHO SOB PRESSÃO. O NÃO CUMPRIMENTO DESTAS INSTRUÇÕES PODE SER PERIGOSO.

O objetivo destas instruções é garantir uma utilização segura e eficaz do extintor.

Instruções de segurança

- * Em nenhuma circunstância devem quaisquer partes deste extintor de incêndio ser adulteradas ou removidas do mesmo.
- * Em nenhuma circunstância deve tentar desapertar ou remover uma válvula de um cilindro pressurizado. Além disso, em nenhuma circunstância deve remover uma válvula de um cilindro vazio, a não ser que esteja especialmente autorizado para o fazer e tenha os necessários conhecimentos e equipamentos para evitar danos à válvula, ao cilindro, a bens materiais ou pessoas.
- * Um extintor de incêndio apenas é fornecido para a utilização para que foi previsto e não deve em nenhuma circunstância ser utilizado para qualquer outra finalidade. Não utilize o extintor inadequadamente brincando com ele e não o descarregue com outra finalidade que não seja apagar um incêndio.
- * Não altere nada num extintor de incêndio nem o converte para outra finalidade de qualquer modo. Isto pode ser perigoso e provocar danos ao utilizador e a terceiros. As alterações tornam a conceção original inválida e são contrárias às aprovações concedidas pelas entidades aprovadoras. A capacidade do cilindro resistir a pressões pode ser gravemente perturbada por alterações não aprovadas.
- * Não tente serrar, furar nem soldar o cilindro.
- * Não mergulhe o extintor de incêndio em água quente ou a fervor nem o coloque perto de fontes de calor, como radiadores, aquecedores elétricos, chamas descobertas ou outros dispositivos que gerem calor.
- * As informações dadas no extintor de incêndio, incluindo os números estampados e as etiquetas, são importantes para a manutenção e recarga do cilindro e não podem ser removidas nem alteradas.
- * Não afire o cilindro nem o deixe cair ao chão, pois isso pode danificar o extintor de incêndio.
- * Não afire o cilindro ou o fogo, pois isso pode levar à formação de fissuras perigosas.
- * Não tente esmagar nem comprimir o extintor de incêndio. Não utilize o extintor de incêndio como um martelo, retentor de porta, suporte ou qualquer outra aplicação para a qual não foi concebido.
- * Não utilize o extintor de incêndio para encher pistolas de pintura nem armas de ar comprimido.
- * Não utilize as válvulas e os cilindros para acionar máquinas.
- * O conteúdo de um extintor de incêndio de CO2 não deve ser utilizado para arrefecer rapidamente ou congelar alimentos ou outros produtos. Além disso, não deve ser utilizado para injetar dióxido de carbono em bebidas.
- * Ao utilizar o extintor de incêndio, nunca dirija o jato para a cara de pessoas ou animais.
- * Depois de descarregar total ou parcialmente um extintor de incêndio, não volte a pendurá-lo no suporte de parede, em vez disso faça com que o extintor de incêndio seja recarregado por uma empresa de serviços qualificada (NEN2559).

INSTALAÇÃO E MONTAGEM DOS EXTINTORES DE INCÊNDIO

Localização

- Um extintor de incêndio deve ser pendurado no respetivo suporte a um nível adequado para o utilizador.
- Os extintores de incêndio portáteis podem pesar até 20 kg.
- Por isso é que é absolutamente necessário que um extintor de incêndio seja adequadamente montado numa parede e bem fixo com os suportes adequados e utilizando os materiais de montagem corretos.
- Os extintores de incêndios devem ser pendurados em conformidade com as diretrizes. Os extintores de incêndio devem ser colocados em locais óbvios e onde possam ser vistos facilmente por pessoas que estejam a utilizar um caminho de evacuação, como junto às saídas, nos corredores, escadarias, halls e patamares de escadas. Os extintores de incêndio não devem ser colocados em locais cujo acesso possa ser bloqueado pelo fogo ou em corredores estreitos onde possam ser derrubados ou arrancados da parede.

Escolha do local

- Alguns pontos importantes:
- Evite o maior possível a exposição do extintor de incêndio à luz solar direta e/ou a fontes de calor de modo a que a temperatura indicada no extintor não seja excedida.
 - O extintor de incêndio deve ser facilmente acessível.
 - As instruções e a pressão indicada no manômetro do extintor devem ser lidas facilmente.
 - A altura de montagem deve ser entre 1 e 1,5 metro acima do pavimento.

Manutenção

- Mantenha o extintor de incêndio sempre limpo. Limpe-o com um pano húmedo. Não utilize detergentes agressivos.
- Verifique a pressão no manômetro 4 vezes por ano. O ponteiro deve estar na zona verde.

- Verifique o pino de travamento 4 vezes por ano. Deve estar instalado.
- As revisões e eventuais reparações do extintor de incêndio devem ser feitas pelo menos todos os dois anos por um ESPECIALISTA. O especialista que faz a revisão do extintor deve colar no extintor uma nova etiqueta com indicação da data em que a inspeção foi feita.

Utilização

Tenha em conta as instruções abaixo referentes à utilização do extintor. O extintor é adequado para extinguir (ver os símbolos no seu extintor / pulverizador):



Características: Substâncias sólidas geralmente de origem orgânica que ardem normalmente com produção de cinzas:
Exemplo: Madeira, papel, materiais sintéticos carvão.



Características: Líquidos y sólidos que se ponen líquidos.
Exemplo: Óleo, petróleo, alguns materiais sintéticos, gorduras, asfalto.



Características: Gases
Exemplo: Propano, butano, gás naturales



Características: Apagar fogos muito quentes de óleos e gorduras
Exemplos: Gorduras e óleo para cozinhar

Utilização do extintor de incêndio

1. Para combater o incêndio, coloque-se do lado de que sopra o vento (1).
2. Extinga uma superfície a arder da frente para trás (2).
3. Extinga o fogo apertando a alavanca várias vezes.
4. Extinga um líquido que esteja a escorrer de cima para baixo, de preferência utilizando vários extintores ao mesmo tempo.
5. Para grandes fogos utilize vários extintores ao mesmo tempo.
6. Esteja sempre preparado para um reacendimento do fogo.
7. Substitua o extintor de incêndio imediatamente após cada utilização.



IT - INSTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA

QUESTO ESTINTORE È SOTTO PRESSIONE NON OSSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PUÒ RISULTARE PERICOLOSO

L'uso di queste istruzioni è quello di garantire l'uso sicuro ed efficiente

Istruzioni per la sicurezza

- * In nessuna circunstância devem quaisquer partes deste extintor de incêndio ser adulteradas ou removidas do mesmo.
- * Em nenhuma circunstância deve tentar desapertar ou remover uma válvula de um cilindro pressurizado. Além disso, em nenhuma circunstância deve remover uma válvula de um cilindro vazio, a não ser que esteja especialmente autorizado para o fazer e tenha os necessários conhecimentos e equipamentos para evitar danos à válvula, ao cilindro, a bens materiais ou pessoas.

- As revisões e eventuais reparações do extintor de incêndio devem ser feitas pelo menos todos os dois anos por um ESPECIALISTA. O especialista que faz a revisão do extintor deve colar no extintor uma nova etiqueta com indicação da data em que a inspeção foi feita.

Utilizzo

Prendere nota delle istruzioni che seguono per quanto riguarda l'uso dell'estintore. L'estintore è adatto per estinguere (vedere i simboli sul proprio estintore / spray):

Manutenzione

- Tenere l'estintore pulito. Per fare ciò utilizzare un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi.
- Controllare la pressione sul misuratore 4 volte all'anno. Il punzettone deve trovarsi nella zona verde.
- Controllare il perno di bloccaggio 4 volte all'anno. Deve essere posizionato.
- Le riparazioni importanti sull'estintore devono essere eseguite almeno una volta ogni due anni da un ESPERTO. Il meccanico di assistenza sigla l'estintore con un nuovo adesivo di controllo con inserita la data dell'ispezione.

Uso

Prendere nota delle istruzioni che seguono per quanto riguarda l'uso dell'estintore. L'estintore è adatto per estinguere (vedere i simboli sul proprio estintore / spray):

A Caratteristiche: Sostanze solide generalmente di origine organica che di solito bruciano formando cenere;
Esempio: Legna, carta, materiali sintetici carbone.

B Caratteristiche: Liquidi e solidi liquefatti;
Esempio: Olio, benzina, alcool, alcuni materiali sintetici, grasso, bitume.

C Caratteristiche: Gas
Esempio: Propano, butano, gas naturale

F Caratteristiche: Estinzione di oli bollenti e grassi
Esempio: Grasso di frittura, olio da cucina

Utilizzo dell'estintore

1. Combattere le fiamme secondo il modo in cui il vento soffia (1).
2. Estinguere una superficie in fiamme da davanti all'indietro (2).
3. Estinguere premendo la leva un certo numero di volte. Non svuotare l'estintore in una sola volta.
4. Estinguere i liquidi gocciolanti dall'alto verso il basso, preferibilmente con più estintori contemporaneamente.
5. Per gli incendi più grandi utilizzare contemporaneamente diversi estintori.
6. Essere sempre pronti per la riaccensione.
7. Sostituire l'estintore direttamente dopo ogni utilizzo.



IT - DOWNLOAD



USO - MANTENIMENTO - OTRAS INSTRUCCIONES

Ir a:

service.smartwares.eu
y llenar número de artículo
(Ejemplo BB2 - ver extintor de etiqueta)

PT - DOWNLOAD

DK - BRUGS- OG SIKKERHEDSVEJLEDNINGER

DENNE BRANDSLUKKER ER UNDER TRYK. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DISSE VEJLEDNINGER KAN VÆRE FARLIGT.

Formålet med disse vejledninger er, at sikre en sikker og effektiv brug af produktet.

Sikkerhedsvejledninger

- * Under ingen omstændigheder må nogen af delene på brandslukkeren ændres eller fjernes.
- * Ingen må under nogen omstændigheder løsne eller fjerne en ventil på en trykbeholder. Desuden må ingen under nogen omstændigheder løse en ventil fra en tom cylinder, medmindre denne person er kvalificeret til at gøre dette og har den nødvendige viden og udstræk. Dette er for at undgå skade på ventilen, cylinderen, ejendom eller personer.
- * En brandslukker må kun bruges det det, den er bereget til. Den må under ingen omstændigheder blive til andre formål. Brandslukkeren må ikke misbruges, ved at lege med den. Og den må ikke sprøjtes med til andre formål end slukning af brænde.
- * Der må ikke skiftes nogen på brandslukkeren, og den må ikke ændres på nogen måde! Dette kan være farligt, og føre til skade på brukeren eller tredjeparter. Ændringer ugyldiggør det originale design, samt godkendelserne fra de pågældende agenturer. Hvis cylinderen trykmodstand udsettes for uautoriserede ændringer, kan dette føre til alvorlige skader.
- * Der må ikke saves, børes eller svejes i eller på cylinderen.
- * Brandslukken må ikke lægges i varmt eller kogende vand eller tæt på varmekilder, såsom radiatorer, elvarmer, abne brænde eller andre steder, der genererer varme.
- * Oplysningerne på brandslukkeren, herunder det stempledte numre og mærkater, er vigtige for vedligeholdelse og gen�aflydning af cylinderen, og de må ikke fjernes eller ændres.
- * Cylinderen må ikke smides rundt, eller kastes ned fra en højde, da dette kan beskadige brandslukken.
- * Cylinderen må ikke udsættes forild, da dette kan give den alvorlige revner.
- * Undgå, at trykke brandslukkeren flad, ved at trykke den sammen eller kører over den. Dette produkt må ikke bruges som en hammer, dørhænger, støtte, kile, beslag eller på nogen anden måde, end hvad det er bereget til.
- * Brandslukkeren må ikke bruges til at genopfyde splatterpistoler eller andre luftdrevne våben.
- * Brug ikke ventiler og cylindre til korende maskiner.
- * Indholdet i en CO2-brandslukker må ikke bruges for hurtigt køling eller frysning af fødevare eller andre produkter. Det må heller ikke bruges til indsprøjtnings af kuldioxid i drikkevarer.
- * Når en bruger en brandslukker, må du aldrig sprøjte i ansigtet på andre personer eller dyr.
- * Når en brandslukker er hel eller delvis tom, må den ikke hænges på væggen igen. Få den derimod fyldt op igen hos et kvalificeret firma (NEN2559).

INSTALLATION OG MONTERING AF ILDSLUKKERE

Placering

- En brandslukker skal hænges på det medfølgende ophæng i en højde, er passer bedst til brugeren.
- Transportable brandslukkere kan veje op til 20 kg.
- Hvis en brandslukker hænges på væggen, er det derfor absolut nødvendigt, at den hænges korrekt og spændes godt fast med ordentlige beslag og ophæng.
- Brandslukkere skal hænges op og installeres i overensstemmelse med direktiverne. Brandslukkere skal hænges på iøjnefaldende steder, hvor de let kan ses af personer, der bruger en flygtvej, som f.eks. udgange, korridorer, trapperum, haller og trappeafsatser. Brandslukkere må ikke hænges på steder, hvor en brand kan blokkere adgangen til dem eller i små korridorer, hvor de kan slås af eller falde ned fra væggen.

Bestemmelse af placeringen

- Hold øje med følgende:
- Undgå så meget direkte kontakt mellem brandslukkere og sollys og/eller varmekilder som muligt, således at temperaturen, der er angivet på produktet ikke overskrives.
 - Brandslukkere skal være let tilgængeligt.
 - Vejledningerne og trykmålene på brandslukkeren skal være let at læse.
 - Monteringshøjden skal være mellem 1 og 1,5 meter over gulvet.

Vedligeholdelse

- Hold brandslukkeren ren. Dette gøres med en fugtig klud. Brug ikke aggressive rengøringsmidler.
- Tjek trykket på måleren 4 gange om året. Måleren skal være i den grønne zone.
- Tjek låsesfittet 4 gange om året. Den skal sidde ordentligt på plads.
- Brandslukkere skal ses grundigt efter af en kvalificeret fagmand mindst en gang hvert andet år. Fagmanden skal godkende brandslukkeren med et nyt inspektionsmærkat med dato for godkendelsen.

Brug

Læs vejledningerne nedenfor vedrørende brug af brandslukkeren. Brandslukker er egnet til brandslukning (se symbolerne på din brandslukker):



Egenskaber: Faste stoffer, generelt organiske, og som regel brændes til ask.
Eksempel: Træ, papir, syntetiske materialer, kul.



Egenskaber: Væsker og faste stoffer, der bliver flydende.
Eksempel: Olie, benzin, alkohol, nogle syntetiske materialer, fedt, bitumen.



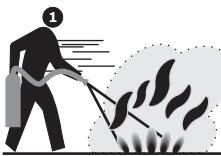
Egenskaber: Gasser
Eksempel: Propan, butan, naturgas



Egenskaber: Slukning af meget varme olier og fedtstoffer
Eksempel: Stegende fedt, madolie

Sådan bruges brandslukkeren

- Sluk branden i henhold til hvordan vinden blæser (1).
- Sluk en brennende overflade fra bagsiden (2).
- Sluk ved at klemme håndtaget sammen gentagne gange.
- Sluk ikke brandslukken på én gang.
- Sluk dryppende væske fra oven og nedad. Og holst med flere brandslukkere på én gang.
- Med større brænde, skal der bruges flere brandslukkere på én gang.
- Hold altid øje med, om branden genantændelse.
- Erstat brandslukkerne direkte efter hver brug.



DK - DOWNLOAD



BRUG - VEDLIGHOLDELSE - ANDRE VEJLEDNINGER

Gå til:

service.smartwares.eu og udfyld
varenummer
(f.eks. BB2 - se mærkaten på
brandslukkeren)

NO - BRUKNINSTRUKSJONER OG SIKKERHETSINSTRUKSJONER

DETTE BRANNSLUKKINGSAPPARATET ER UNDER TRYKK. MANGLENDE OVERHOLDELSE AV DISSE INSTRUKSJONENE KAN VÆRE FARLIG.

Formålet med disse instruksjonene er å garantere trygg og effektiv bruk.

Sikkerhetsinstruksjoner

- * Ikke under noen omstendigheter kan du tukle med eller prøve å fjerne deler av brannslukningsapparatet.
- * Ikke under noen omstendigheter kan noen prøve å løsne eller fjerne en ventil fra en tom cylinder, medmindre denne person er kvalificert til at gjøre dette og har den nødvendige viden og utstræk. Dette er for at unngå skade på ventilen, sylinderen, elendom eller personer.
- * Et brannslukningsapparat er kun levert for bruken den er designet for og skal ikke under noen omstendigheter brukes til andre formål. Misbruk ikke brannslukningsapparatet ved å leke med det og spray ikke for andre formål enn å slukke brann.
- * Du må ikke endre noe på brannslukningsapparatet og ikke konvertere det på noen måte! Dette kan være farlig og føre til skader på brukeren eller tredjeparter. Endringer endrer den originale designen og ugyldiggjør godkjennelser gitt av relevante myndigheter. Trykkmotstanden i sylinderen kan bli alvorlig forstyrret av ikke godkjente endringer.
- * Ikke prøv å sage, drille eller sveise i eller på sylinderen.
- * Sett ikke brannslukningsapparatet i varmt eller kokende vann eller i nærtet av varmekilder, som radiatoren, elektriske varmeovner eller andre gjenslanger som genererer varme.
- * Informasjonen som er oppgitt på brannslukningsapparatet, inkludert trykte numre og etiketter, er viktig for vedlikehold og påfylling av sylinderen, og kan ikke fjernes eller endres.
- * Kast ikke sylinderen og mist den ikke fra høyden, ettersom dette kan forårsake skader på brannslukningsapparatet.
- * Kast ikke sylinderen inn i brann, ettersom dette kan forårsake alvorlige sprekkar.
- * Ikke prøv å flate ut brannslukningsapparatet, trykk det sammen eller kjerpe over det. Bruk ikke enheten som hammer, dørhenger, avstiver, kile, brakett eller andre bruksområder enn det enheten er designet for.
- * Bruk ikke brannslukningsapparatet til å fylle på paint gun eller andre luftdrevne våpen.
- * Bruk ikke ventiler og sylinderne til kjøring av maskiner.
- * Innholdet i et CO2 brannslukningsapparat kan ikke brukes til rask nedkjøling eller frysning av mat eller andre produkter. Videre kan det ikke brukes til å sprøyte inn karbondioksid i drikker.
- * Ved bruk av brannslukningsapparatet må aldri sprute i ansiktet til mennesker eller dyr.
- * Når et brannslukningsapparat har blitt helt eller delvis tørt, må du ikke henge det på veggbrettet, men få det fylt av et kvalifisert serviceselskap (NEN2559).

INSTALLASJON OG MONTERING AV BRANNSLUKKINGSAPPARATER

Plassering

- Et brannslukningsapparat skal henges på det medfølgende opphengsbraketten på et nivå som passer best passer brukeren.
- Bærbar brannslukningsapparater kan veie opp til 20 kg.
- Derfor er det helt nødvendig at et brannslukningsanlegg som er montert på vegg, er montert ordentlig og fast forankret med riktige braketter og riktig monteringsmaterial.
- Brannslukningsapparater må henges og installeres i henhold til direktiven. Brannslukningsapparater må henges på iøynefallende steder hvor de lett kan sees av personer som bruker romningsveier, som utganger, korridorer, trapper, hallar og landinger. Brannslukningsapparater skal ikke henges på steder hvor en brann kan blokkere tilgang til brannslukningsapparatene eller i små korridorer hvor de kan veltes eller rives av veggen.

Fastsettelse av plassering

- Nøen punkter som krever ekstra oppmerksomhet:
- Unngå direkte kontakt mellom brannslukningsapparatet og sollys og/eller varmekilder så langt som mulig, slik at den angitte temperaturer på enheten ikke overstiges.
 - Brannslukningsapparaten må være lett tilgjengelig.
 - Instruksjonene og trykmålene på brannslukningsapparatet må være enkle å lese.

Monteringshøyden må være mellom 1 og 1,5 meter over gulvet.

Vedlikehold

- Hold brannslukningsapparatet rent. Tørk av det med en fuktig klud. Bruk ikke aggressive rengøringsmidler.
- Kontroller trykket på måleren fire ganger i året. Pilen må være i grønn sonen.
- Kontroller låsesfittet fire ganger i året. Det må plasseres.
- Større reparasjoner på brannslukningsapparatet skal utføres minst en gang annethvert år av en EKSPERT. Servicemekanikeren vil kvittere for brannslukningsapparatet med et nyt inspekjonstilfelle som oppgir inspekjonstidspunktet.

Bruk

Merk at instruksjonene nedenfor gjelder bruk av brannslukningsapparatet. Brannslukningsapparatet er egnet for slukking av (se symbolene på brannslukningsapparatet/sprøyten):



Funksjoner: Faste stoffer, generelt av organisk opphav, som vanligvis dannar slagg når den brenner.
Eksempel: Tre, papir, syntetiske materialer, kull.



Funksjoner: Væsker og flydende faste stoffer.
Eksempel: Olje, bensin, alkohol, noen syntetiske materialer, smørfeft, bitumen.



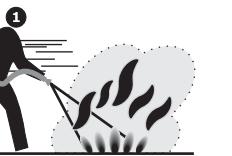
Funksjoner: Gasser
Eksempel: Propan, butan, naturgass



Funksjoner: Slukke veldig varme oljer og fett
Eksempel: Frytfett, matolje

Bruk av brannslukningsapparatet

- Bekjemper brannen i henhold til vindretningen (1).
- Slukk en brennende overflate forfra og bakover (2).
- Slukk ved å klemme på spaken flere ganger. Tøm ikke hele brannslukningsapparatet samtidig.
- Slukk væsken som drypper fra toppen til bunnen, helst med flere brannslukningsapparater samtidig.
- For større branner bør du bruke flere brannslukningsapparater samtidig.
- Var alltid forberedt på at det kan blusse opp.
- Skift brannslukningsapparatet rett etter hver bruk.



SV - INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING OCH SÄKERHETSINSTRUKTIONER

DENNA BRANDSLÄCKARE ÄR UNDER TRYCK. UNDERRÄTELSE ATT FÖLJA DESS INSTRUKTIONER KAN VARA FARLIGT.

Syftet med dessa instruktioner är att garantera säker och effektiv användning.

Säkerhetsinstruktioner

- * Ingå av brandsläckares närgångs manipuleras. Försök aldrig bort några delar.
- * Försök aldrig lossa eller ta bort en ventil från en trycksatt cylinder. Ta aldrig bort en ventil från en tom cylinder, detta får endast utföras av särskilt auktorisera personer med den nödvändiga kunskapen och utrustningen för att undvika skador på ventilen, cylindern, funktioner eller personer.
- * En brandsläckare levereras endast för den användning den är konstruerad för och får aldrig användas för andra ändamål. Missköta inte brandsläckaren genom att leka med den och spruta inte för andra ändamål än att släcka bränder.
- * Ändra inget på brandsläckaren och omvandla den inte på något sätt! Detta kan vara farligt och resultera i skada på användaren eller tredje del. Andräger förvärmer den ursprungliga designen och omöjliggör godkännande som ska ges från berörda organ. Trycknotståndet i cylindern kan störas allvarligt genom förändringar som inte godkänts.
- * Försök inte sätta, borra eller svetsa i eller på cylindern.
- * Placerar inte brandsläckaren i varmt eller kokande vatten, eller i närheten av varmekällor som t.ex. element, elvärme, öppna brasor eller andra värmegenererande applikationer.
- * Informationen på brandsläckaren, inklusive det stämpelade nummer och etiketter, är viktigt för underhåll och påfyllning av cylindern och får inte avlägsnas eller ändras.

- * Kasta inte cylindern och släpp den inte från höjden eftersom det kan orsaka skador på brandsläckaren.
- * Släng inte i cylindern i elden, då det kan orsaka allvarliga sprickningar.
- * Försök inte platta till brandsläckaren, pressa ihop den eller köra över den. Använd inte enheten som hammare, dörrhängare, stötdämpare, kil, konsol eller någon annan applikation än den enheten är avsedd för.
- * Använd inte brandsläckaren för att fylla på färgpistoler eller andra luftdrivna vapen.
- * Använd inte ventillerna och cylindrarna för att köra maskiner.
- * Innehållet i en CO2 brandsläckare får inte användas för att snabt kyla eller frysa mat eller andra produkter. Enheten får inte heller användas för att injicera koldioxid i drycker.
- * Spruta aldrig i ansiktet på människor eller djur vid användning av brandsläckaren.
- * Häng inte tillbaka brandsläckaren på väggfästet när den har tömts helt eller delvis, utan få den påfyllt av ett kvalificerat serviceföretag (NEN2559).

BRANDSLÄCKARE INSTALLATION OCH MONTERING

Placering

- Et brannslukningsapparat skal henges på det medfølgende opphengsbraketten på en høyde som passer best for användaren.
- Bærbar brannsläckare kan väga upp till 20 kg.
- Därfor är det helt nödvändigt att en brandsläckare som monteras på vägg är ordentligt fastsatt och fast förankrad med rätt fasten och rätt monteringsmaterial.
- Brandsläckare måste hängas och installeras i enlighet med direktiven. Brandsläckare måste hängas på liggofallande ställen där de lätt kan ses av personer som använder en flyktväg, som t.ex. utgångar, korridorer, trapphus, halar och ankomstplatser. Brandsläckare ska inte hängas på platser där brand kan blockera tillgången till dem, eller i små korridorer där de kan slås ned eller skruvas ut av väggen.

Bestämning av plats

- <p